

CMO1-I/2.121c

Bayātī

**Naḡṣ semā'ī Miḡā'il Usta**

*Cānā seni ben mihr ü vefā şāḡibi şandım*

Critical Report

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from  
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

## Nağş semâ'î Miķā'il Usta

Cānā seni ben mihr ü vefā şāhibi şandım

<b>Source</b>	TR-Iüne 204-2
<b>Location</b>	P. 158, l. 1 – p. 159, l. 5
<b>Makâm</b>	Bayâtî
<b>Usûl</b>	Yürük semâî
<b>Genre</b>	Nakiş semâî
<b>Attribution</b>	Mikâil Usta (fl. ca. 1800?)
<b>Lyricist</b>	Nahîfî (d. 1738)
<b>Work No.</b>	CMOv0073

## Structure

Section	Text	Rhyme	Melody	Cycles
H1	1	a	A	6
	2	a	A	6
	t1		B	11
	: t2 :		C   C'	3 3
	t3		D	13
	2	a	A	6
H2 (m)	: 3 :	b	: E :	10
	4	a	A	6
	t1		B	11
	: t2 :		C   C'	3 3
	t3		D	13
	4	a	A	6











## Pitch Set



## Notes on Transcription

6.2.3 The concordances Ev1830, Pa1846, MM1872, NE208 and TA-N 279 finished this subsection on the syllable “dim” on the finalis without additional embellishments. Therefore, the editor believes this short interlude in NE204 does not form part of

the main melody line but could be an instrumental interlude. Alternatively, this interlude could also be performed on the word “aman” as suggested in the concordances TRT-NA, NATM.

- 7 The scribe omitted the division sign ::.
- 7.1.3 The concordances close this section as in div. 6.2.3, on the finalis and rest signs. The scribe of NE204 did not give any text underlay. TRT-NA, NATM, NE209, and TA-N 277 indicate in the second time repeat the word “aman” after the last syllable of the hemistich. The editor adopted the text underlay from NATM.
- 19.2 The group originally appears to have been written . It was corrected by the scribe to  (the diacritic below the 'n' was deleted).
- 20–21 The scribe scratched out two divisions:   :  : .
- 22.2 Cf. comment on div. 19.2
- 29.3.3 The scribe inserted the pitch .
- 32.2 The scribe wrote  for .
- 38–44 The scribe incorrectly labelled this section as terennüm instead of miyân.
- 44 The scribe omitted the division sign ::.
- 44.2–3 Ev1830, MM1872 and Pa1846 close this subsection on çârgâh, which is followed by rest signs before the interjection “ah” connects to hem. 4. The scribe of NE209 notated the syllable “sun” under the whole division.
- 44.3 The scribe scratched out pitch sign  and replaced it with .

### Consulted Concordances

Ev1830, pp. 61–5; MM1872, pp. 144–7; NATM/V, pp. 415–77; NE208, pp. 136–7; NE209, fols. 8v–r; Pa1846, pp. 62–5; TA-N 277; TA-N 279; TRT-NA, REPno. 62738.

C.M.